

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2008

## ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 1

Séries ES - S

Durée de l'épreuve : 3 heures – Coefficient : 3

*L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.*

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1 à 4.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## UN ESTUDIANTE REBELDE

*La acción pasa en Chile en los años 60. El rector Arenas recibe a Pedro Pablo Palacios y a su padre, don Lorenzo.*

El rector avanza agresivo hacia Palacios y su padre, consiguiendo que la cólera lo empine algunos centímetros sobre su pequeñez.

Después de decir buenos días a su papá, acometió a Pedro Pablo con un dedo impugnador<sup>1</sup>.

5 - Su hijo no es tonto, caballero. Tiene un siete<sup>2</sup> en inglés. Si fuera el estúpido que finge ser, tendría también en este ramo<sup>3</sup> malas calificaciones. Es cosa de que lo motiven para que estudie historia, física.

- Francés –escupió el joven.

- *Oui!* –gritó Arenas–. El lenguaje de la libertad.

10 - De la fraternidad y la igualdad –bostezó él, sin quitarle la vista de encima.

- Su única motivación es New York –se disculpó don Lorenzo–. Si tuviera dinero ya habría partido. Pero estamos cada vez más pobres. Los precios suben y los sueldos bajan [...]

15 Tomó cálidamente el brazo del director obligando a que lo mirase a los ojos.

- Si expulsa a mi niñito, los dos nos quedaremos a la deriva. Es mi único hijo y mi esperanza. Su madre murió recientemente. Nosotros hemos sido toda la vida...

20 - Pobres –dijo Palacios–. Simple y absolutamente pobres.

El rector golpeó el escritorio con el libro de Daudet y no pudo ocultar la irritación que le producía el vulnerable dúo y su propia debilidad.

- Está bien –dijo-. ¿Cómo andas en literatura ?

25 Palacios se acarició la parte superior de los labios como palpando el inicio de un frondoso bigote que no tenía.

- Shakespeare –dijo–. Me sé de memoria la oración fúnebre de Marco Antonio ante el cadáver de César.

30 - Está bien –repitió Arenas–. Es tu último año en el colegio y puedes quedarte. Pero si te vuelven a echar de matemáticas, te sacaré yo mismo a patadas del colegio.

El padre le estrechó las manos agradecido.

La campana del recreo alivió la escena cuando sincronizadamente entró la secretaria trayendo un emparedado<sup>4</sup> con gruesas capas de mantequilla, jamón y palta, que desbordaban golosas las mitades de pan rural.

35 - ¿Cuántas canciones en inglés te sabes? –quiso lucirse<sup>5</sup> inoportuno don Lorenzo.

- Completas unas doscientas. A trozos, casi mil.

- Y en francés?

- Sólo una. *El desertor* de Boris Vian.

40 - Esa es una canción obscena –murmuró el rector tomando el sándwich en sus manos blandas y pálidas–. Si todos los jóvenes desertaran la patria quedaría sin soldados. Y sin soldados no habría orden, y el enemigo haría lo que quisiera con nosotros. Nos esclavizarían.

45 Le propinó un implacable mordisco a su sándwich, y mientras lo amasaba en la boca sujetó al muchacho y su padre anunciando con un gesto que aún tenía algo pendiente.

- Caballero –dijo en cuanto hubo tragado la primera ración–, su niño es un basurero ambulante<sup>6</sup>. Hágale un lavado cerebral. Que en vez de canciones bobas aprenda las fórmulas químicas, las leyes de la física, los grandes acontecimientos históricos, las ecuaciones algebraicas. Y sobre todo, ¡educación cívica! Chile necesita hombres que hagan grande a la patria y no (dicho con todo respeto) huevones<sup>7</sup> adictos al rock and roll.

55 El rector se aprestaba a descargar su segundo mordisco en el pan, pero algo lo contuvo y miró al techo con actitud mística.

- Porque este niño –desafió con la barbilla al padre– ¿a qué aspira en la vida?

60 Don Lorenzo se adelantó para decir algo del tipo « Dios sabrá », cuando su hijo de un salto se puso frente al rector para arrebatarse el sándwich de las manos.

- Quiero ser actor–gritó.

Antonio Skármeta, *La chica del trombón*, 2001

---

<sup>1</sup> Un dedo impugnador : *ici, un doigt accusateur*

<sup>2</sup> Siete = la calificación máxima puesta a un estudiante es de diez puntos

<sup>3</sup> El ramo : *ici, la matière, la discipline*

<sup>4</sup> Un emparedado : *un sandwich*

<sup>5</sup> Lucirse : *faire l'important*

<sup>6</sup> Un basurero ambulante : *une décharge ambulante*

<sup>7</sup> Un huevón : *un «couillon»*

# ESPAGNOL

LV1 - Séries ES-S

## UN ESTUDIANTE REBELDE

### TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

#### COMPRÉHENSION

1) Elige entre estas afirmaciones las dos que te parecen exactas :

- Pedro Pablo y su padre están reunidos en el despacho del rector.
- Pedro Pablo ya no tiene madre.
- Pedro Pablo se portó bien en clase de matemáticas.
- Pedro Pablo quiere ir a New York para estudiar las leyes de la física.

2) Completa la frase eligiendo entre las afirmaciones siguientes :

Los tres protagonistas están reunidos porque...

- El rector quiere felicitar a Pedro Pablo.
- El padre quiere sacar a su hijo del colegio.
- El rector quiere expulsar a Pedro Pablo.

3) El padre se vale de varios argumentos para tratar de convencer al rector. Cita tres de ellos.

4) Entresaca tres expresiones que evidencian las reacciones violentas del rector.

5) Elige entre los siguientes los adjetivos que permiten calificar al rector y escríbelos.

- autoritario
- cortés
- acogedor
- grosero
- comprensivo
- atento
- intolerante

6) El rector es un hombre patriótico. Elige en el texto dos frases que lo ilustran.

7) *Traduire de la ligne 3 à la ligne 7* : « Después de decir ... » ... « ...historia, física. ».

## EXPRESSION

1) Haz un retrato del joven apoyándote en elementos precisos del texto.

(15 líneas)

2) « Quiero ser actor » grita el protagonista al final del texto.

Ser artista es un sueño para muchos adolescentes. ¿Qué te parece? ¿Este sueño podría ser también el tuyo? (20 líneas)